

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-second Parliament, 2015-16-17

*Proceedings of the Standing
Committee on*

RULES, PROCEDURES
AND THE RIGHTS
OF PARLIAMENT

Chair:

The Honourable JOAN FRASER

Tuesday, May 2, 2017 (in camera)
Tuesday, May 9, 2017 (in camera)

Issue No. 8

Future business of the committee

Second and third meetings:

Pursuant to rule 12-7(2)(a), consideration of
amendments to the *Rules of the Senate*

First meeting:

Process for determining the composition of the
Committee of Selection and the composition of
each standing committee

INCLUDING:

THE SEVENTH REPORT OF THE COMMITTEE
(Amendments to the Rules — Recognized parties
and recognized parliamentary groups)

Première session de la
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017

*Délibérations du Comité
permanent du*

RÈGLEMENT, DE LA
PROCÉDURE ET DES
DROITS DU PARLEMENT

Présidente :

L'honorable JOAN FRASER

Le mardi 2 mai 2017 (à huis clos)
Le mardi 9 mai 2017 (à huis clos)

Fascicule n° 8

Travaux futurs du comité

Deuxième et troisième réunions :

Conformément à l'article 12-7(2)a) du Règlement,
étude de modifications au *Règlement du Sénat*

Première réunion :

Processus suivi pour déterminer la composition
du Comité de sélection et de chacun des
comités permanents

Y COMPRIS :

LE SEPTIÈME RAPPORT DU COMITÉ
(Modifications au Règlement — Partis reconnus
et groupes parlementaires reconnus)

STANDING COMMITTEE ON RULES, PROCEDURES
AND THE RIGHTS OF PARLIAMENT

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable Vernon White, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Batters	Joyal, P.C.
Bellemare	Martin
Cools	McCoy
Day	McInnis
Dupuis	Mégie
Frum	Ringuette
Gold	Seidman
* Harder, P.C.	* Smith
(or Bellemare)	(or Martin)
Housakos	Wells
Jaffer	

*Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 12-5 and to the order of the Senate of December 7, 2016, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Tkachuk (*May 8, 2017*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator White (*May 8, 2017*).

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Plett (*May 3, 2017*).

The Honourable Senator McInnis replaced the Honourable Senator Housakos (*May 3, 2017*).

The Honourable Senator Frum replaced the Honourable Senator Martin (*May 3, 2017*).

The Honourable Senator Housakos replaced the Honourable Senator McInnis (*May 2, 2017*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Frum (*May 2, 2017*).

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Tkachuk (*May 2, 2017*).

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Lankin, P.C. (*May 1, 2017*).

The Honourable Senator Gold replaced the Honourable Senator Omidvar (*April 11, 2017*).

COMITÉ PERMANENT DU RÈGLEMENT, DE LA
PROCÉDURE ET DES DROITS DU PARLEMENT

Présidente : L'honorable Joan Fraser

Vice-président : L'honorable Vernon White

et

Les honorables sénateurs :

Batters	Joyal, C.P.
Bellemare	Martin
Cools	McCoy
Day	McInnis
Dupuis	Mégie
Frum	Ringuette
Gold	Seidman
* Harder, C.P.	* Smith
(ou Bellemare)	(ou Martin)
Housakos	Wells
Jaffer	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et à l'ordre adopté par le Sénat le 7 décembre 2016, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 8 mai 2017*).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur White (*le 8 mai 2017*).

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénateur Plett (*le 3 mai 2017*).

L'honorable sénateur McInnis a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 3 mai 2017*).

L'honorable sénatrice Frum a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 3 mai 2017*).

L'honorable sénateur Housakos a remplacé l'honorable sénateur McInnis (*le 2 mai 2017*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénatrice Frum (*le 2 mai 2017*).

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Tkachuk (*le 2 mai 2017*).

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Lankin, C.P. (*le 1^{er} mai 2017*).

L'honorable sénateur Gold a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 11 avril 2017*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, of Tuesday, April 4, 2017:

The question being put on the motion of the Honourable Senator Eggleton, P.C., seconded by the Honourable Senator Day, for the adoption of the third report (interim), as amended, of the Special Senate Committee on Senate Modernization, it was adopted on division.

Le greffier du Sénat,

Charles Robert

Clerk of the Senate

NOTE: The third report of the Special Senate Committee on Senate Modernization, as amended, included the following recommendation:

That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament develop and propose to the Senate, by May 9, 2017, amendments to the *Rules of the Senate* to change the process for determining the composition of the Committee of Selection and the composition of each standing committee, using the process set out below as an initial basis for its work on the amendments, but also taking into account any other relevant factors identified by the Rules Committee. The committee members leave it to the procedural experts to craft appropriate language to give effect to the objectives of the committee and the principles underlying the objectives.

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 4 avril 2017 :

La motion de l'honorable sénateur Eggleton, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à l'adoption du troisième rapport (intérimaire), tel que modifié, du Comité spécial sénatorial sur la modernisation du Sénat, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

NOTA : Le troisième rapport du Comité sénatorial spécial sur la modernisation du Sénat, tel que modifié, contenait la recommandation suivante :

Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement élabore et propose au Sénat, d'ici le 9 mai 2017, des modifications au *Règlement du Sénat* afin de changer le processus suivi pour déterminer la composition du Comité de sélection et de chacun des comités permanents en utilisant le processus ci-dessous en tant que base initiale pour ses travaux sur les modifications, mais tenant également compte de tout autre facteur pertinent identifié par le Comité du Règlement. Les membres du comité laissent aux spécialistes de la procédure le soin d'élaborer un langage approprié pour donner effet aux objectifs du comité et aux principes qui sous-tendent les objectifs.

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, May 2, 2017
(25)

[English]

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met in camera this day at 9:33 a.m., in room 356-S, Centre Block, the chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Batters, Bellemare, Cools, Dupuis, Fraser, Gold, Housakos, Jaffer, Martin, Mégie, Plett, Ringuette, Seidman, Wells and White (15).

In attendance: David Groves and Sebastian Spano, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 12-7(2)(a), the committee continued its consideration of amendments to the *Rules of the Senate*.

The committee considered draft amendments to the *Rules of the Senate* and made amendments to them.

It was agreed:

That the draft amendments, as amended, be adopted;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to finalize the draft amendments, as amended, as a report to the Senate; and

That the chair present the report to the Senate.

At 10:43 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, May 9, 2017
(26)

[English]

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament met in camera this day at 9:34 a.m., in room 356-S, Centre Block, the chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Batters, Bellemare, Cools, Dupuis, Fraser, Frum, Gold, Housakos, Martin, McCoy, McInnis, Mégie, Ringuette, Seidman and Wells (15).

In attendance: Sebastian Spano and David Groves, Analysts, Parliamentary Information and Research Services, Library of Parliament.

Also present: The official reporters of the Senate.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 2 mai 2017
(25)

[Traduction]

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 33, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Batters, Bellemare, Cools, Dupuis, Fraser, Gold, Housakos, Jaffer, Martin, Mégie, Plett, Ringuette, Seidman, Wells et White (15).

Également présents : David Groves et Sebastian Spano, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 12-7(2)a) du Règlement, le comité poursuit son examen des modifications au *Règlement du Sénat*.

Le comité examine et modifie les modifications proposées au *Règlement du Sénat*.

Il est convenu :

Que les modifications modifiées soient adoptées;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à mettre la dernière main aux modifications adoptées et à les présenter sous forme de rapport; et

Que la présidente dépose le rapport au Sénat.

À 10 h 43, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 9 mai 2017
(26)

[Traduction]

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 34, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Batters, Bellemare, Cools, Dupuis, Fraser, Frum, Gold, Housakos, Martin, McCoy, McInnis, Mégie, Ringuette, Seidman et Wells (15).

Également présents : Sebastian Spano et David Groves, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to rule 12-7(2)(a), the committee continued its consideration of amendments to the *Rules of the Senate*.

The committee considered a draft report, and amendments were made thereto.

It was agreed that the draft report, as amended, be adopted, and that the chair present the report to the Senate.

At 9:40 a.m., pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee considered a draft agenda.

At 9:50 a.m., pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Tuesday, April 4, 2017, the committee began its consideration of the process for determining the composition of the Committee of Selection and the composition of each standing committee.

At 11:03 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Conformément à l'article 12-7(2)a) du Règlement, le comité poursuit son examen des modifications au *Règlement du Sénat*.

Le comité examine une ébauche de rapport et propose des modifications connexes.

Il est convenu que l'ébauche du rapport modifiée soit adoptée, et que la présidente présente le rapport au Sénat.

À 9 h 40, conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité examine un projet d'ordre du jour.

À 9 h 50, conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 4 avril 2017, le comité entreprend son examen du processus suivi pour déterminer la composition du Comité de sélection et de chacun des comités permanents.

À 11 h 3, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

Le greffier suppléant du comité,

Till Heyde

Acting Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Tuesday, May 9, 2017

The Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Pursuant to rule 12-7(2)(a), your committee recommends that the *Rules of the Senate* be amended by:

1. replacing rule 3-6(2) by the following:

“Adjournment extended

3-6. (2) Whenever the Senate stands adjourned, if the Speaker is satisfied that the public interest does not require the Senate to meet at the date and time stipulated in the adjournment order, the Speaker shall, after consulting the Leader of the Government, the Leader of the Opposition, and the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group, or their designates, determine an appropriate later date or time for the next sitting.”;

2. replacing rule 4-2(8)(a) by the following:

“Extending time for Senators’ Statements

4-2. (8)(a) At the request of a whip or the designated representative of a recognized parliamentary group, the Speaker shall, at an appropriate time during Senators’ Statements, seek leave of the Senate to extend Statements. If leave is granted, Senators’ Statements shall be extended by no more than 30 minutes.”;

3. replacing rule 4-3(1) by the following:

“Tributes

4-3. (1) At the request of the Leader of the Government, the Leader of the Opposition, or the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group, the period for Senators’ Statements shall be extended by no more than 15 minutes for the purpose of paying tribute to a current or former Senator.”;

4. replacing rule 6-3(1)(a) by the following:

“Leaders

(a) the Leader of the Government and the Leader of the Opposition shall be allowed unlimited time for debate; and the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group shall be permitted up to 45 minutes for debate.”;

RAPPORT DU COMITÉ

Le mardi 9 mai 2017

Le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement a l’honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Conformément à l’article 12-7(2)a du Règlement, votre comité recommande que le *Règlement du Sénat* soit modifié :

1. par substitution de l’article 3-6(2) du Règlement par ce qui suit :

« Prolongation d’une période d’ajournement

3-6. (2) Lorsque le Président est convaincu, pendant une période d’ajournement, que l’intérêt public n’exige pas que le Sénat se réunisse à la date et à l’heure précédemment fixées par celui-ci pour la reprise des séances, il doit — après consultation du leader du gouvernement, du leader de l’opposition et du leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu, ou de leur délégué — fixer la date ou l’heure postérieures qu’il estime appropriées. »;

2. par substitution de l’article 4-2(8)a du Règlement par ce qui suit :

« Prolongation de la période des déclarations de sénateurs

4-2. (8)a) Si un whip ou le représentant désigné d’un groupe parlementaire reconnu lui fait la demande, le Président doit, à un moment opportun pendant cette période, demander le consentement du Sénat à la prolongation de celle-ci. Si le consentement est accordé, la période est prolongée d’au plus 30 minutes. »;

3. par substitution de l’article 4-3(1) du Règlement par ce qui suit :

« Discours en hommage

4-3. (1) À la demande du leader du gouvernement, du leader de l’opposition ou du leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu, cette période est prolongée d’au plus 15 minutes pour permettre des discours en hommage à un sénateur ou à un ancien sénateur. »;

4. par substitution de l’article 6-3(1)a du Règlement par ce qui suit :

« Leaders

a) illimité dans le cas des leaders du gouvernement et de l’opposition, et limité à 45 minutes dans le cas du leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu; »;

5. replacing rule 6-5(1)(b) by the following:

“(b) the time remaining, not to exceed 15 minutes, if the Senator who yielded is the Leader of the Government, the Leader of the Opposition, or the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group.”;

6. replacing rule 7-3(1)(f)(ii) by the following:

“(ii) the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group may speak for up to 15 minutes;”;

7. replacing rule 12-5(c) by the following:

“(c) the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group, or a designate, for a change of members of that party or group.”;

8. replacing rule 12-8(2) by the following:

“User fee proposals

12-8. (2) When the Leader or Deputy Leader of the Government tables a user fee proposal, it is deemed referred to the standing or special committee designated by the Leader or Deputy Leader of the Government following consultations with the Leader or Deputy Leader of the Opposition, and the leader or facilitator of any other recognized party or recognized parliamentary group.”;

9. replacing the definition of “Deputy Leader of the Government” in Appendix I by the following:**“Deputy Leader of the Government**

The Senator who acts as the second to the Leader of the Government and who is normally responsible for the management of Government business on the floor of the Senate. The Deputy Leader is also generally responsible for negotiating the daily agenda of business with the Opposition and other recognized parties and recognized parliamentary groups. In the absence of the Deputy Leader, the Government Leader may designate another Senator to perform the role. The full title is “Deputy Leader of the Government in the Senate”. (*Leader adjoint du gouvernement*)”;

10. replacing the definition of “Deputy Leader of the Opposition” in Appendix I by the following:**“Deputy Leader of the Opposition**

The Senator who acts as the second to the Leader of the Opposition and who is normally responsible for negotiating the daily agenda of business on the floor of the Senate with the Government and other recognized parties and recognized parliamentary groups. In the

5. par substitution de l'article 6-5(1)(b) du Règlement par ce qui suit :

« b) soit au reste du temps attribué, sans excéder 15 minutes, si le premier sénateur est le leader du gouvernement, le leader de l'opposition, ou le leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu. »;

6. par substitution de l'article 7-3(1)(f)(ii) du Règlement par ce qui suit :

« (ii) du leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu, qui dispose de 15 minutes; »;

7. par substitution de l'article 12-5c) du Règlement par ce qui suit :

« c) dans le cas d'un membre de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu, par le leader ou facilitateur de celui-ci, ou son délégué. »;

8. par substitution de l'article 12-8(2) du Règlement par ce qui suit :

« Proposition de frais d'utilisation

12-8. (2) Dès le dépôt d'une proposition de frais d'utilisation par le leader ou le leader adjoint du gouvernement, celle-ci est renvoyée d'office au comité permanent ou spécial désigné par lui après consultation avec le leader ou le leader adjoint de l'opposition, et le leader ou facilitateur de tout autre parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu. »;

9. par substitution de la définition de « Leader adjoint du gouvernement » à l'Annexe I par ce qui suit :**« Leader adjoint du gouvernement**

Sénateur qui agit en tant que leader en second du gouvernement et qui est normalement responsable de la gestion des affaires du gouvernement dans la salle du Sénat. Le leader adjoint est également normalement responsable de négocier avec l'opposition et les autres partis reconnus et groupes parlementaires reconnus l'ordre des travaux en général. En l'absence du leader adjoint, le leader du gouvernement peut désigner un autre sénateur pour assurer l'intérim. Le titre complet est « Leader adjoint du gouvernement au Sénat ». (*Deputy Leader of the Government*) »;

10. par substitution de la définition de « Leader adjoint de l'opposition » à l'Annexe I par ce qui suit :**« Leader adjoint de l'opposition**

Sénateur qui agit en tant que leader en second du leader de l'opposition et qui est normalement responsable de négocier, avec le gouvernement et les autres partis reconnus et groupes parlementaires reconnus, l'ordre quotidien des travaux au Sénat. En l'absence du leader

absence of the Deputy Leader, the Opposition Leader may designate another Senator to perform the role. The full title is “Deputy Leader of the Opposition in the Senate”. (*Leader adjoint de l’opposition*);

11. replacing the definition of “Leader of a recognized party in the Senate” in Appendix I by the following:

“Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group

The Senator who heads a group of Senators recognized as a party or a parliamentary group under the Rules. (*Leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu*);

12. replacing the definition of “Leadership” in Appendix I by the following:

“Leadership

A term commonly used to refer to various positions in the Senate, notably the leaders or facilitators of the recognized parties or recognized parliamentary groups, their deputies, their designates and the whips. (*Dirigeants*);

13. replacing the definition of “Recognized party” in Appendix I by the following:

“Recognized party or recognized parliamentary group

A recognized party in the Senate is composed of at least nine senators who are members of the same political party, which is registered under the *Canada Elections Act*, or has been registered under the Act within the past 15 years. A recognized parliamentary group in the Senate is one to which at least nine senators belong and which is formed for parliamentary purposes. A senator may belong to either one recognized party or one recognized parliamentary group. Each recognized party or recognized group has a leader or facilitator in the Senate. (*Parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu*);

14. adding the following new definitions to Appendix I in alphabetical order:

(a) “Facilitator of a recognized parliamentary group

See “Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group”. (*Facilitateur d’un groupe parlementaire reconnu*); **and**

(b) “Recognized parliamentary group

See “Recognized party or recognized parliamentary group”. (*Groupe parlementaire reconnu*);

15. by deleting the definition of “Leader of any other recognized party in the Senate” in Appendix I; and

adjoint, le leader de l’opposition peut désigner un autre sénateur pour assurer l’intérim. Le titre complet est « Leader adjoint de l’opposition au Sénat ». (*Deputy Leader of the Opposition*);

11. par substitution de la définition de « Leader d’un parti reconnu au Sénat » à l’Annexe I par ce qui suit :

« Leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu

Sénateur qui dirige un groupe de sénateurs reconnu comme un parti ou comme groupe parlementaire aux termes du Règlement. (*Leader or facilitator of a recognized party or recognized parliamentary group*);

12. par substitution de la définition de « Dirigeants » à l’Annexe I par ce qui suit :

« Dirigeants

Terme utilisé généralement pour désigner diverses fonctions au Sénat, notamment les leaders ou facilitateurs de partis reconnus ou de groupes parlementaires reconnus, leurs adjoints, leurs délégués et les whips. (*Leadership*);

13. par substitution de la définition de « Parti reconnu » à l’Annexe I par ce qui suit :

« Parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu

Un parti reconnu au Sénat est formé d’au moins neuf sénateurs qui sont membres du même parti politique, qui est enregistré conformément à la Loi électorale du Canada ou qui a été enregistré conformément à la Loi au cours des 15 dernières années. Un groupe parlementaire reconnu au Sénat est formé d’au moins neuf sénateurs et est constitué à des fins parlementaires. Un sénateur peut appartenir à un parti reconnu ou à un groupe parlementaire reconnu. Chaque parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu a un leader ou un facilitateur au Sénat. (*Recognized party or recognized parliamentary group*) »;

14. par adjonction des nouvelles définitions suivantes à l’Annexe I selon l’ordre alphabétique :

a) « Facilitateur d’un groupe parlementaire reconnu

Voir « Leader ou facilitateur d’un parti reconnu ou d’un groupe parlementaire reconnu ». (*Facilitator of a recognized parliamentary group*) »;

b) « Groupe parlementaire reconnu

Voir « Parti reconnu ou groupe parlementaire reconnu ». (*Recognized parliamentary group*) »;

15. par suppression de la définition de « Leader d’un autre parti reconnu au Sénat » à l’Annexe I;

16. updating all cross references in the Rules, including the lists of exceptions, accordingly.

Respectfully submitted,

16. en mettant à jour tous les renvois dans le Règlement, les listes des dispositions contraires y comprises.

Respectueusement soumis,

La présidente,

JOAN FRASER

Chair

